



نشر جمشید

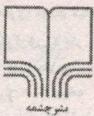
جذب افکار و ایده های نوین

میرزا کوچک خان

پسرانه

میرزا کوچک خان

میرزا کوچک خان



از مجموعه‌ی کامل  
داستان‌های کوتاه هولناک  
وبه‌یادماندنی  
-جلد اول-

# آمبروس بیرس قلمر و حشت

ترجمه‌ی پرویز همتیان بروجنی

## فهرست

۷	مقدمه‌ی مترجم
۹	پیش‌گفتار
۱۴	درآمد
۱۶	هایاتی چوپان
۲۳	ساکن کارکورا
۲۸	متناقضی
۳۴	ناظری در کنار مرد
۴۷	مرد و مار
۵۵	تشیع جنازه‌ی جان مورتونسون
۵۷	موجود لعنتی
۶۸	تاکی بر خانه
۷۲	حاضر در مراسم اعدام
۷۵	جاده‌ی مهتابی
۸۶	بازداشت
۸۸	یک پارچ شربت
۹۶	در اقامت‌گاه اکرت
۹۹	انگشت و سط پای راست
۱۰۹	ماجرای نولان
۱۱۴	دشواری عبور از دشت

۱۱۷	توهم استیلی فلمینگ
۱۲۰	کودک خانه‌بدوش
۱۲۶	آن سوی دیوار
۱۳۶	مردی از بینی
۱۴۵	محیط مناسب
۱۵۴	بانویی از رده‌هورس
۱۶۲	اعجوبه

## مقدمه‌ی مترجم

آمبروس بیرس در میان نویسنندگان قرن نوزدهم امریکا به خاطر داستان‌های کوتاه‌به‌یادماندنی درباره‌ی جنگ داخلی امریکا (۱۸۶۱-۱۸۶۵) و همچنین داستان‌های تکان‌دهنده و هولناکش محبوبیت بسیار زیادی دارد. اگرچه به نظر می‌رسد که او به همراه ادگار آلن پو، شاعر و نویسنده‌ی شهری امریکایی، در یک زمینه (وحشت) قلم زده‌اند، آثار بیرس به شکلی است که نوشه‌هایش را در سبک و سیاقی منحصر به‌فرد و خاص خود او قرار می‌دهد. ویژگی اساسی نوشه‌های بیرس کوتاه‌گویی، طنز تلغی، به تصویر کشیدن نابهنجاری‌های اجتماعی و فردی و کندوکاوی روان‌شناسانه در اعماق ذهن آدمی است و همین‌ها آثار او را بسیار تکان‌دهنده، هولناک و بغاالت جذاب و گیرا می‌کند، به گونه‌ای که خواننده تا انتها از واقعیت ماهوی داستان بی‌اطلاع می‌ماند و با پایان یافتن آن، زمینه برای اندیشه به پیام داستان آغاز می‌شود. یکی از ویژگی‌های مهم نوشه‌های بیرس نمایش کاستی‌های روحی-روانی قهرمانان داستان‌های اوست. انسان‌ها حتا در اوج جسارت و تهور بدون کاستی‌های روحی نیستند و همین کاستی‌ها در بسیاری موارد بر ناکامی‌ها و شکست‌های شان مُهر تأیید می‌گذارند. او به زیبایی درباره‌ی عشق، غرور، خودخواهی، مال‌اندوزی، بی‌رحمی، حرص، وفاداری و... سخن می‌گوید. مرگ در همه‌ی داستان‌های بیرس نقشی اساسی بازی می‌کند و اگرچه مرگ بسیاری از قهرمانان داستان‌هایش در فضایی غریب روی می‌دهد، این دستاورده‌هایی همیشه با آرامش، خاموشی